

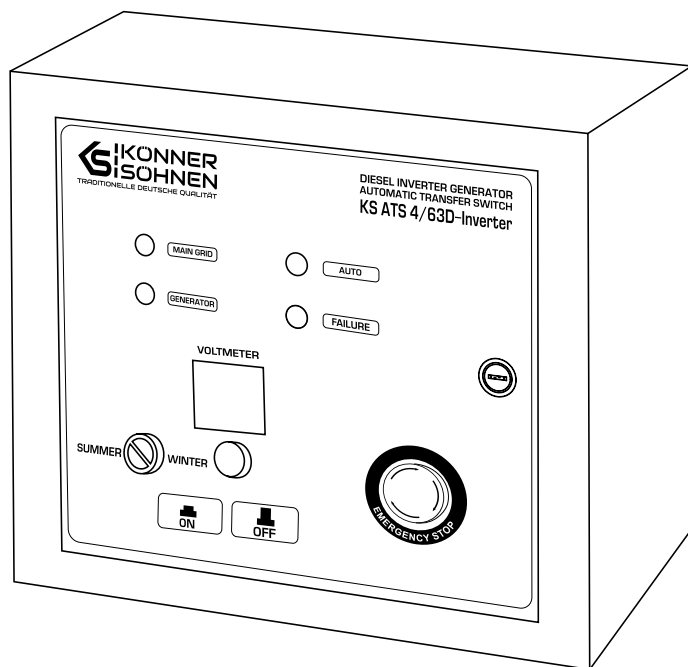
**Kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet
figyelmesen használat előtt!**

Felhasználói kézikönyv



Automatikus hálózatsváltó kapcsoló (ATS)

KS ATS 4/63D-Inverter





Köszönjük, hogy a **Könnér & Söhnen®** termékeit választotta. Ez a kézikönyv rövid leírást tartalmaz a biztonsági előírásokról, az üzembe helyezésről és a használatról. További információ a hivatalos importőr weboldalának támogatás rovatában található: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

A kézikönyvet a támogatás rovatban is megtalálja, letöltheti a QR-kód beolvasásával, vagy a hivatalos importőrének weboldalán: **Könnér & Söhnen®** at **www.konner-sohnen.hu**



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet!

A **Könnér & Söhnen®** termékek gyártója fenntartja a jogot olyan módosítások bevezetésére, amelyek esetleg nem szerepelnek ebben a kézikönyvben, nevezetesen:

- A gyártó fenntartja a jogot a termék kialakításának, konfigurációjának és szerkezetének módosítására.
- Az ebben a kézikönyvben szereplő képek és rajzok kizárólag tájékoztató jellegűek, és eltérhetnek a termékek tényleges alkatrészeitől és feliratozásától.

Bármilyen probléma esetén szabadon felhasználható elérhetőségi adatok a kézikönyv végén találhatóak. A jelen kézikönyvben szereplő valamennyi információ a kiadás időpontjában naprakész volt. A szervizközpontok aktuális listája megtalálható a hivatalos importőr weboldalán: **www.konner-sohnen.hu**



FIGYELEM – VESZÉLY!



Az ezzel a jellel jelölt ajánlások be nem tartása a kezelő vagy harmadik személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.



FONTOS!



Hasznos információk a gép üzemeltetése közben.

AZ ATS EGYSÉG HASZNÁLATA ÉS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1

MUNKATERÜLET

Ne használja a terméket gyúlékony gázok, folyadékok vagy por közelében. A sérülések elkerülése érdekében tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. Tartsa távol az illetéktelen személyeket, gyermekeket és állatokat a működő terméktől.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

A termék feszültség alatt van. Az áramütés elkerülése érdekében tartsa be a biztonsági előírásokat. Kerülje a termék üzemeltetését magas páratartalmú környezetben. Ne engedje, hogy nedvesség kerüljön a termékbe, mivel ez növeli az áramütés veszélyét. Kerülje a közvetlen érintkezést földelt felületekkel (csövek, radiátorok stb.). Legyen körültekintő a tápkábelrel végzett munka során. Sérülés esetén azonnal cserélje ki, mivel a sérült tápkábel növeli az áramütés kockázatát. A termék minden bekötését kizárólag minősített villanszerelő végezheti, az összes vonatkozó elektromos szabvány és előírás betartásával. Ne üzemeltesse a terméket vizes lábbal, nedves vagy vizes talajon állva. Ne érintse meg a termék feszültség alatt álló részeit. Minden elektromos berendezést tartson szárazon és tisztán. A sérült vagy elhasznált vezetékeket ki kell cserélni. A kopott, sérült vagy beroszódásodott csatlakozókat szintén ki kell cserélni.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

Ne üzemeltesse a terméket fáradtan, illetve erős hatású szerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Üzemeltetés közben a figyelmetlenség súlyos sérülést okozhat. Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek idegen tárgyak a terméken. Ne terhelje túl a terméket; kizárólag rendeltetésszerűen használja.



KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE!

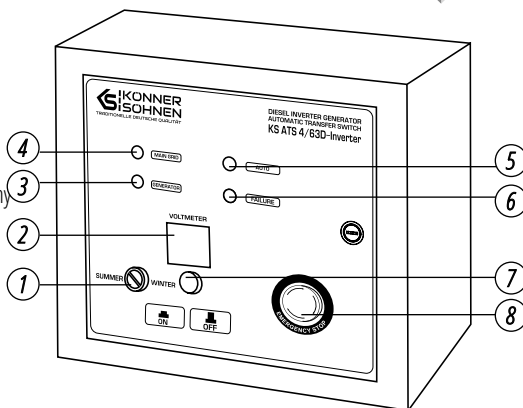


Az ATS rendszerhez csatlakoztatott fogyasztók együttes teljesítménye nem haladhatja meg az adott ATS egység típusra megengedett maximális teljesítményt.

AZ ATS EGYSÉGEK ÁLTALÁNOS NÉZETE KS ATS 4/63D-INVERTER

2

1. Előfűtés
2. Voltmérő
3. Generátor teljesítményjelző
4. Hálózati feszültség jelző
5. LED jelzőfény hibajelzéshez
6. Automatikus üzemmód LED jelzőfény
7. ATS egység kapcsoló
8. Generátor vészleállító gomb



FONTOS!



A gyártó fenntartja a jogot arra, hogy előzetes értesítés és kötelezettségvállalás nélkül módosításokat és/vagy fejlesztéseket eszközöljön a kialakításban, az alkatrész-készletben és a műszaki jellemzőkben. A kézikönyvben szereplő képek szemléltető jellegűek, és eltérhetnek az eredeti termék paramétereitől.

MŰSZAKI ADATOK

3

Típus	KS ATS 4/63D-Inverter	
Üzemi feszültség	230 V	400 V
Teljesítmény	14,5 kW	41,5 kW
Maximális áramerősség	63 A	63 A
Üzemi környezet	-10 °C до +50 °C; páratartalom: ≤ 60%	
Tárolási környezet	-10 °C до +70 °C; páratartalom: ≤ 60%	
IP védelmi osztály	IP21	
Szigetelési osztály	F	
Maximális akkumulátor-töltőáram a beépített tápegységből	3 A	
Vezérlőkábel hossza	3 m	
Nettó méretek (H×S×M)	450×215×415/430×195×393 mm	
Nettó tömeg	10/9,3 kg	

AZ ATS EGYSÉG ÜZEMELTETÉSE

4

AZ ATS EGYSÉG MŰKÖDÉSE

Az ATS egység automatikusan elindítja a generátort, és átkapcsolja rá a fogyasztókat, ha a hálózati tápellátás megszűnik.



KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE!

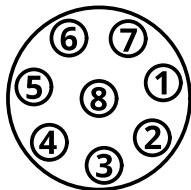


Az ATS egység áramfejlesztőhöz történő csatlakoztatásához használja a vezérlőkábelt; a generátornak rendelkeznie kell az ATS csatlakoztatásához szükséges speciális csatlakozóval.

ÜZEMELTETÉSI ELJÁRÁS

5

AZ ATS CSATLAKOZÓ ÉS BEKÖTÉSE



Szám	Csatlakozás funkciója
1	+12V
2	-
3	-12V
4	Indító relé
5	Üzemanyság
6	Légűtés
7	Töltőkeres
8	Töltőkeres

1. A hálózati feszültség visszatérése után a fogyasztók generátorról hálózatra történő átkapcsolásának késleltetési ideje 60 s;
2. A fogyasztók hálózatra kapcsolása után a generátor leállításának késleltetési ideje $60 \text{ s} \pm 1 \text{ s}$.
3. A légfűtő rendszer előmelegítési ideje nyári üzemmódban 0 s, téli üzemmódban 15 s. Csatlakoztassa az ATS egységet a 2–3. ábrán látható módon.

AUTOMATIKUS ÜZEMMÓD

Nyomja a generátor vezérlőpaneljén található ENGINE START gombot „ON” állásba.

Állítsa az ATS egység főkapcsolóját „ON” állásba. Az „AUTO” LED jelzőfény azt jelzi, hogy az ATS rendszer automatikus üzemmódban van.

A hálózati tápellátás megszakadása esetén az ATS rendszer automatikusan elindítja a generátort 10s±15 másodpercen belül. A generátor indítása után 30 másodperccel a rendszer átkapcsolja a tartalék áramforrásra (a generátorra).

Sikertelen indítás esetén az ATS rendszer háromszor kísérli meg elindítani a generátort. Ha mindhárom kísérlet sikertelen, az ATS egység leállítja az indítási kísérleteket, és hibát jelez.

A GENERÁTOR LEÁLLÍTÁSA AUTOMATIKUS ÜZEMMÓDBAN

Ha a generátort automatikus üzemmódban indították, a leállításához fordítsa a kapcsolót „OFF” állásba, és állítsa le a generátort az ENGINE SWITCH (motorkapcsoló) gomb segítségével. Vagy nyomja meg a vészleállító gombot.

TESZT ÜZEMMÓD

Ha a generátort a villamos hálózatra történő csatlakoztatás nélkül kell elindítani, fordítsa az ATS egység főkapcsolóját „OFF” állásba.

AKKUMULÁTOR

Az ATS egység akkumulátora automatikusan töltődik. A maximális töltőáram 3 A.

A GENERÁTOR ÉS AZ ATS CSATLAKOZTATÁSA AZ ÉPÜLET ELEKTROMOS HÁLÓZATÁHOZ

6

A bekötési rajzok az európai hálózatüzemeltetők által kidolgozott, a vészhelyzeti áramellátó rendszerek tervezésére, telepítésére és üzemeltetésére vonatkozó irányelvekkel összhangban készültek.

Három bekötési lehetőség alkalmazását javasoljuk.

A generátort 32 A-es, 230 V-os CEE aljzaton keresztül kell csatlakoztatni.

A generátort a csavaros csatlakozás vagy a generátor CEE aljzatában lévő PE érintkező segítségével kell földelni. A generátor aljzataiban lévő PE (föld) érintkező a generátor házához van csatlakoztatva. Az N (nulla) érintkező a generátor aljzataiban NINCS a generátor házához csatlakoztatva, és a fő földelésihez kell csatlakoztatni külön vezetékkel, a generátor nullavezetőjének az AVR-en (automatikus feszültség szabályzó) történő csatlakoztatási pontján, TN rendszerű tápellátás esetén. Az útmutatásnak megfelelő generátoros tápellátásra történő átkapcsoláskor az ATS nemcsak a fázisvezetőket, hanem a külső hálózat nullavezetőjét is megcsakítja.

FELELŐSSÉG KIZÁRÁSA:

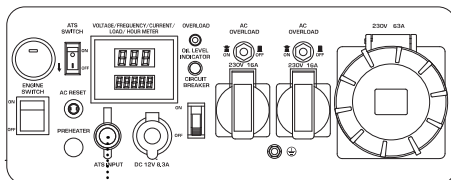
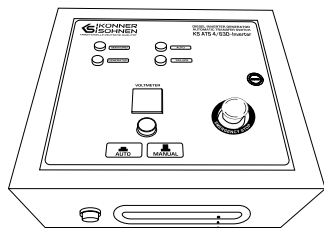
Ez az anyag kizárólag tájékoztató jellegű, és nem minősül a berendezés telepítésére vagy hálózatra csatlakoztatására vonatkozó útmutatónak, ugyanakkor nyomtatékosan javasoljuk az alábbi utasítások elolvasását. A berendezés bekötését mindig minősített villanyszerelőnek kell végeznie, aki a helyi jogszabályoknak és előírásoknak megfelelően felel a berendezés telepítéséért és elektromos bekötéséért. A gyártó nem vállal felelősséget a berendezés szakszerűtlen bekötéséért, sem az abból eredő anyagi vagy testi károkért, amelyek a berendezés nem megfelelő telepítéséből, csatlakoztatásából vagy üzemeltetéséből származnak.



FIGYELMEZTETÉS – VESZÉLY!



Az ATS egység felnyitását és a hálózatra történő csatlakoztatását kizárólag szakképzett szakember végezheti. A termék feszültség alatt van.



Az ATS csatlakozóaljzat a generátor vezérlőpaneljén található.

Csatlakoztassa az ATS-t a generátorhoz a generátor automatikus indítást vezérlő kábelével (az ATS-hez tartozékként mellékelve)

BEKÖTÉSI RAJZOK

7



FIGYELMEZTETÉS – VESZÉLY!



Az ATS egységet kizárólag szakképzett szerelő nyithatja fel és csatlakoztathatja. A termék feszültség alatt van.

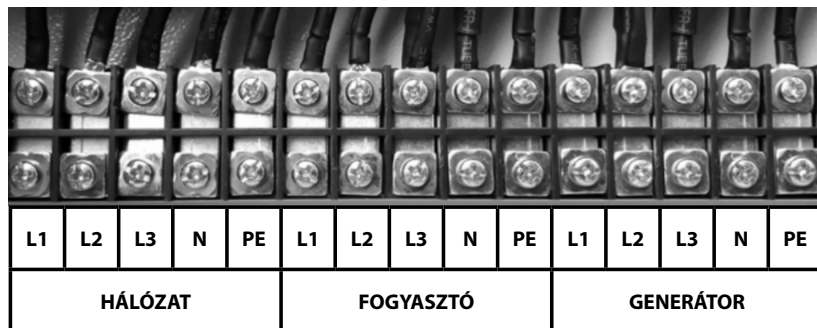
Nyissa ki az ATS egység ajtaját. Belül megtalálja a csatlakozó sorkapcsokat. Csatlakoztassa az ATS egységet a 2. és 3. ábrán látható módon.



Csatlakozásin a bekötéshez

Fig. 2

Fig. 3



HÁLÓZAT – sorkapcsok a hálózati tápellátáshoz.

L1 - fázis 1, **L2** - fázis 2, **L3** - fázis 3, **N** - nulla, **PE** - földelés.

FOGYASZTÓ – sorkapcsok a háztartási vagy egyéb fogyasztókhoz.

L1 - fázis 1, **L2** - fázis 2, **L3** - fázis 3, **N** - nulla, **PE** - földelés.

GENERÁTOR – sorkapcsok a generátorhoz.

L1 - fázis 1, **L2** - fázis 2, **L3** - fázis 3, **N** - nulla, **PE** - földelés.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

8

A nemzetközi gyártói garancia 1 év. A garanciális időszak a vásárlás időpontjától kezdődik. Ha a helyi jogszabályok szerint a garanciális időszak hosszabb 1 évnél, forduljon a helyi forgalmazóhoz. A garancia biztosításáért a terméket értékesítő eladó felel. Garanciaügyben kérjük, forduljon az eladóhoz. Ha a termék a garanciális időszakon belül gyártási hiba miatt meghibásodik, azonos termékre cserélik vagy megjavítják.

A garanciajegyet a teljes garanciális időszak alatt meg kell őrizni. A garanciajegy elvesztése esetén másodpéldányt nem áll módunkban kiadni. Javítás vagy csere igénylésekor a vásárlónak be kell mutatnia a garanciajegyet és a vásárlást igazoló bizonylatot. Ellenkező esetben a garanciális szolgáltatás nem vehető igénybe. Az értékesítéskor a termékhez mellékelt garanciajegyet a kereskedőnek és a vásárlónak hiánytalanul és helyesen ki kell töltenie, alá kell írnia és le kell pecsételnie. Ellenkező esetben a garancia nem tekinthető érvényesnek.

A terméket tisztított állapotban adja le a szervizközpontban. A kicserélendő alkatrészek a szervizközpont tulajdonába kerülnek.



KAPCSOLATOK

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:

DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu  sous licence et contr le de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 D sseldorf, Allemagne.

Importateur et repr sentant en France et en Belgique

DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assembl  en RPC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

Esp a a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 D sseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa a de DIMAX

International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la Rep blica Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

  kr jina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Д юссельдорф, Н меччина.

 мпорт р та представник в   кра ні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехн чна 47, 02225, м. Київ,   кра на. Змонт вано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

